



#3

## Guías de IPM para los Contratos del Manejo de Plagas en los Centros de Cuidado de Niños

Estas guías tienen el propósito de ayudarle a usted a incorporar las especificaciones de IPM a los contratos existentes para el manejo de plagas. Guías más comprensivas para los contratos pueden encontrarse en la página 17 del manual "IPM For Pennsylvania Schools: A How To Manual" disponible gratuitamente en la página internet <http://pubs.cas.psu.edu/freepubs/pdfs/agrs82.pdf>. Copias impresas tienen un costo de \$10.00 y pueden ser ordenadas llamando al 1-877-345-0691. (No se habla español.)

### 1. Información General

- **Descripción del Programa:** Estas especificaciones son parte de un programa comprensivo del Manejo Integrado de Plagas (IPM) para las propiedades indicadas en este documento. IPM es un proceso para lograr un programa de manejo de plagas a largo plazo y ambientalmente aceptable. Los elementos de IPM incluyen diseño y mantenimiento apropiado de las facilidades, monitoreo de las plagas, uso de tácticas físicas y mecánicas de control de plagas y, como último recurso, el uso controlado de químicos menos tóxicos.

- **Requisitos de los Servicios del Profesional en el Manejo de Plagas (PMP):** El PMP proveerá todos los servicios del programa de IPM así como también las recomendaciones para las modificaciones estructurales y de procedimientos para ayudar en la prevención de plagas. El Profesional en Manejo de Plagas debe tener entrenamiento y experiencia de IPM y una licencia válida para la aplicación de pesticidas en las Categorías 11 and 23 del Departamento de Agricultura de Pennsylvania.

### 2. Acción sobre el Nivel de Infestación de Plagas

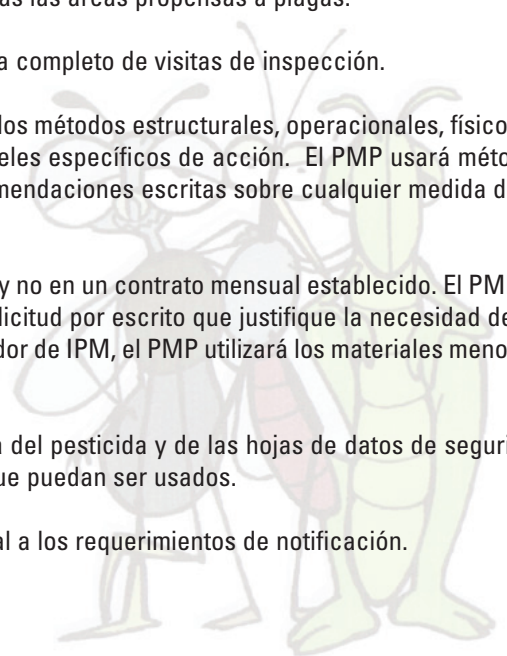
Los niveles de población de plagas que requieran acciones remediativas por parte del PMP deben ser establecidas. Se tomará acción solo cuando una población de plagas esté presente y crea un problema y/o riesgo a la propiedad y/o a los habitantes. Las acciones dependerán del nivel de infestación.

### 3. Inspecciones Iniciales en los Edificios

El PMP llevará a cabo una inspección inicial de cada edificio o área antes de la fecha de comienzo del contrato para evaluar las necesidades del manejo de plagas de todos los establecimientos. También identificará las áreas de problema y cualquier equipo, características estructurales o prácticas de manejo que estén contribuyendo a la infestación de plagas.

### 4. Plan de Manejo de Plagas

- **Métodos Propuestos Para Monitorear y Vigilancia:** El PMP describirá los métodos y procedimientos a ser utilizados para realizar evaluaciones objetivas de los niveles de la población de plagas incluyendo estaciones de monitoreo en todas las áreas propensas a plagas.
- **Programa de Inspección Para Cada Edificio o Establecimiento:** El PMP proveerá un programa completo de visitas de inspección.
- **Descripción de los Métodos de Control de Plagas para Areas Específicas:** El PMP describirá los métodos estructurales, operacionales, físicos y otros menos tóxicos que serán utilizados para responder a las poblaciones de plagas a niveles específicos de acción. El PMP usará métodos no químicos en la medida que sea posible. El PMP proveerá al Coordinador de IPM recomendaciones escritas sobre cualquier medida de mantenimiento o limpieza necesarias para prevenir infestaciones futuras.
- **Aprobación para el uso de Pesticidas:** La aplicación de pesticidas se basará en la necesidad y no en un contrato mensual establecido. El PMP no usará pesticida sin la aprobación previa del Coordinador de IPM. El PMP proveerá una solicitud por escrito que justifique la necesidad del uso de un pesticida. Si el uso de pesticida es aprobado después de consultar con el Coordinador de IPM, el PMP utilizará los materiales menos tóxicos y los métodos de aplicación que minimizan la exposición de los ocupantes.
- **Materiales y Equipos Propuestos Para el Servicio:** El PMP proveerá una copia de la etiqueta del pesticida y de las hojas de datos de seguridad del material (Material Safety Data Sheets – MSDS en inglés) para todos los productos que puedan ser usados.
- **Notificación:** El PMP trabajará con el Coordinador de IPM para asegurar el cumplimiento total a los requerimientos de notificación.



## 5. Aviso

Los ocupantes de los edificios deben ser avisados sobre la aplicación de pesticidas. La información sobre cual pesticida, cuando y donde se aplicará debe ser colocado en un área común donde todos puedan verlo. El aviso debe incluir a quien contactar de haber preguntas.

## 6. Manteniendo Archivos

El Coordinador de IPM será responsable de mantener un archivo o registro sobre el control de plagas. El PMP será responsable de documentar cada visita a los establecimientos y de todos los servicios provistos. Los registros deben incluir:

- Una copia aprobada del programa del PMP para manejar las plagas.
- Formulario de Solicitud de Servicios y de Inspección para informar al PMP sobre los servicios requeridos y documentar el desempeño del trabajo.
- Formulario de Registro de los Servicios del PMP para documentar toda la información de las aplicaciones de pesticidas.
- Información documentada sobre cualquier pesticida usado debe incluir el nombre del producto, el número de registro de la EPA, la formulación, el ingrediente activo, el lugar y la fecha de la aplicación y documentación de aprobación del uso por el Coordinador de IPM.





#5

## ¿Cómo Puedo Saber Si Estoy Recibiendo Servicios de IPM?

Utilice las siguientes preguntas como guía para determinar si está recibiendo servicios de IPM:

- 1) ¿Realiza inspecciones regulares el contratista para evitar problemas con las plagas?
- 2) ¿Se usan los cebos y las trampas en vez de fumigación, y estos **sólo** cuando hay plagas presentes?
- 3) ¿El técnico para control de plagas le da consejos sobre como evitar este problema en el futuro?

Los datos siguientes le ayudarán a conseguir la respuesta.

### Revise los Informes de Servicio

Solicite un informe de servicio en cada visita. Averigue si el técnico está inspeccionando las instalaciones y aplicando cebos cuando es necesario (preferido) o usando pesticidas in forma líquida y/o aerosoles (no preferido).

### Llame a la Compañía

Pida una descripción, por escrito, de sus servicios IPM. Mantenga una copia en su expediente de manejo de plagas. Dicho documento debe incluir lo siguiente:

- Inspecciones regulares
- La aplicación y verificación de las trampas de monitoreo
- Las recomendaciones de IPM para que el dueño/administrador de la propiedad las considere
- La eliminación de las plagas con el uso de trampas o cebos con insecticida, NO con fumigación
- Informes regulares de servicio

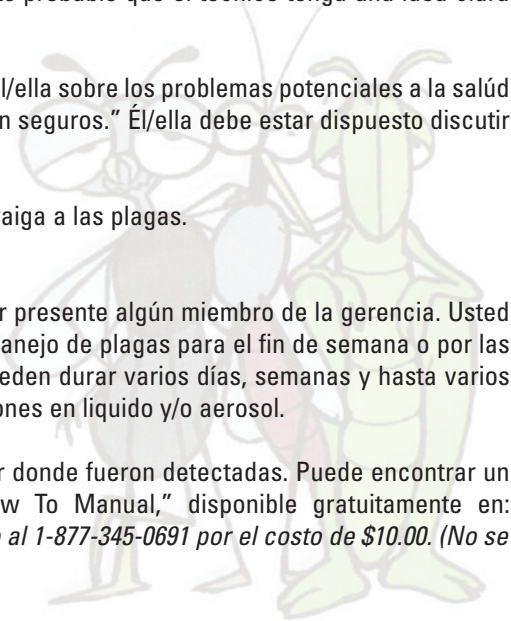
### Hable con el técnico de servicio de manejo de plagas

- ¿Está el técnico familiarizado con los servicios de IPM de la compañía?. Si no es así, llame a la compañía y pida un técnico entrenado en IPM.
- Hable con el técnico sobre el problema de las plagas. Hable sobre que las están atrayendo. Es probable que el técnico tenga una idea clara sobre la causa del problema.
- Hable sobre las estrategias para el control de las plagas con el técnico. ¿Cuán conciente está él/ella sobre los problemas potenciales a la salud de los pesticidas en aerosol? Desconfíe de declaraciones como "Todos nuestros productos son seguros." Él/ella debe estar dispuesto discutir las estrategias que reducen la exposición de los niños a los pesticidas.
- Su técnico es su aliado. Use su experiencia para ayudarle mantener una estructura que no atraiga a las plagas.

### Para asegurar un buen servicio de IPM:

**Esté presente:** Asegúrese de programar los servicios de manejo de las plagas cuando pueda estar presente algún miembro de la gerencia. Usted necesita observar y entender lo que está haciendo el técnico. Si usted programa visitas para el manejo de plagas para el fin de semana o por las noches con el fin de proteger su salud, no se olvide de que los pesticidas dejan residuos que pueden durar varios días, semanas y hasta varios años. La mejor manera de proteger la salud de los niños y de los empleados es evitar las aplicaciones en líquido y/o aerosol.

**Mantenga un registro de presencia de plagas:** Incluya la fecha, clase y número de plagas y lugar donde fueron detectadas. Puede encontrar un ejemplo de este registro en la pagina 27 del guía "IPM for Pennsylvania Schools: A How To Manual," disponible gratuitamente en: <http://pubs.cas.psu.edu/freepubs/pdf/agrs82.pdf>. Copias impresas pueden ser ordenadas llamando al 1-877-345-0691 por el costo de \$10.00. (No se habla Español.)



**Solicite un informe de servicio:** Un informe de servicio resume el trabajo hecho por el técnico en cada visita. Debe detallar las inspecciones realizadas incluso a describir las evidencias de plagas, indicar la localización de las plagas atrapadas y cualquier pesticida usado (la cantidad y el lugar). El informe de servicio debe describir si el problema está mejorando o empeorando. Examine estos informes y manténgalos archivados.

**Pida recomendaciones de IPM:** El técnico podrá aconsejarle como manejar y mantener su estructura para disminuir el problema de plagas. Estos consejos pueden incluir reparaciones y limpieza tales como el uso de masilla para rellenar las grietas, arreglar goteras, instalar las barreras contravientos, enfocarse en áreas de limpieza crítica, almacenaje apropiado de alimentos, reciclaje o manejo de la basura o la eliminación del desorden. Siga estos consejos y mantenga las recomendaciones de IPM en su archivo.

**Adopte la Política de IPM:** Adopte la política de IPM como su procedimiento operacional estándar en sus facilidades. Asegúrese que su compañía de manejo de plagas y el técnico tengan una copia de su política de IPM y mantenga una copia en su expediente para el manejo de plagas. Se puede encontrar un modelo de una política en la pagina 9 del guía "IPM for Pennsylvania Schools: A How To Manual," disponible gratuitamente en: <http://pubs.cas.psu.edu/freepubs/pdf/agrs82.pdf>. Copias impresas pueden ser ordenadas llamando al 1-877-345-0691 por el costo de \$10.00 o en la página del internet [www.pscip.org](http://www.pscip.org) y busque "Ejemplo de la Política de IPM para las Facilidades de Cuidado Diurno de Niño" bajo "Recursos".

**Haga uso de un Contrato IPM:** Si usted tiene un servicio mensual o trimestral, asegúrese que su contrato para manejo de plagas requiera los servicios de IPM. Guías para contratos pueden encontrarse en la página 17 del "IPM for Pennsylvania School: A How To Manual" disponible gratuitamente en <http://pubs.cas.psu.edu/freepubs/pdf/agrs82.pdf>. Copias impresas pueden ser ordenadas llamando al 1-877-345-0691 por el costo de \$10.00 o en la página del internet [www.pscip.org](http://www.pscip.org) y busque "Guías de IPM para los Contratos del Manejo de Plagas en los Centros de Cuidado de Niños" bajo "Recursos".





## Como Contratar los Servicios del Manejo Integrado de Plagas

Un profesional competente del manejo integrado de plagas (IPM) se convertirá en su aliado. Estos proveerán métodos menos tóxicos de control de plagas y proveerán recomendaciones de limpieza, mantenimiento y organización para prevenir problemas de plagas en el futuro.

Antes de seleccionar un profesional para el manejo de plagas (PMP), llame a varias compañías. Preséntese y explique su interés por un programa seguro y más efectivo de manejo de plagas a través de IPM.

### Repase las siguientes preguntas antes de llamar una compañía de control de plagas.

#### 1. ¿Ofrecen servicios de IPM?

Si no comprenden o no ofrecen servicios de IPM específicos (abajo), llame a otra compañía.

#### 2. ¿Qué incluye los servicios de IPM?

Los servicios deben incluir: inspección, monitoreo, recomendaciones para prevenir las plagas y reportes escritos del servicio. Si se requieren tratamientos, se debe seleccionar las trampas o cebos gelatinosos. El técnico debe entender que la aplicación de pesticidas requiere su permiso explícito cada vez que se vaya a aplicar. Se debe seleccionar pesticidas menos tóxicos y los métodos de aplicación que minimizan la exposición de los ocupantes. **El uso rutinario o mensual de pesticidas en roceadores, bruma o "bug bombing" no es parte de IPM.**

#### 3. ¿El técnico comienza realizando una inspección?

Una inspección inicial es parte importante de los servicios de IPM. Tenga cuidado con un técnico sin una linterna o quien diga proveer servicios de IPM pero no realice una inspección total al establecimiento. Podría ser que ellos no estén concientes de cómo el ambiente - interior y exterior - contribuye a los problemas de plagas.

#### 4. ¿Podría describir cómo usted manejaría un problema de cucarachas?

Hay muchas respuestas potenciales a esta pregunta. El candidato ideal podría expresar el deseo de identificar la especie de cucaracha y dar recomendaciones sobre la limpieza, almacenamiento/desorden y problemas de humedad. También podría investigar el lugar donde las cucarachas están viviendo y cómo están entrando a la casa. El técnico hará recomendaciones para remover alimentos, agua y refugios. Finalmente, podría aplicar cebos gelatinosos y/o envasados en áreas específicas para ayudar a erradicar el problema. **Si la compañía desde el principio menciona rociar o fumigar mensualmente, llame a otra compañía.**

#### 5. ¿Recibiré reportes de los servicios prestados y recomendaciones por escrito que pueda implementar para manejar un establecimiento libre de plagas?

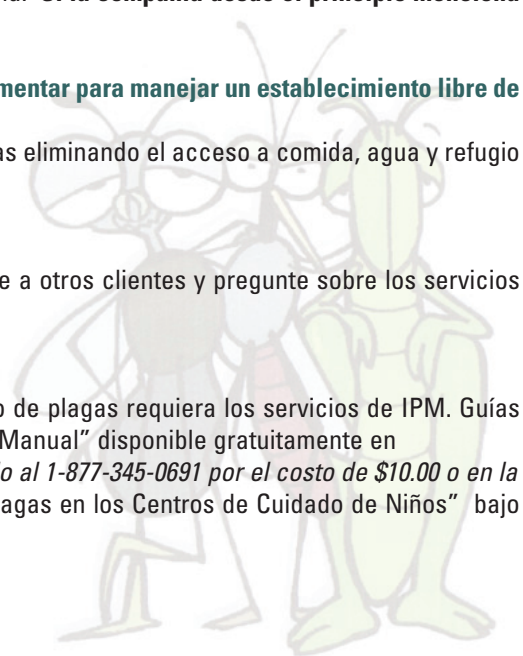
Los reportes de servicios y las recomendaciones de IPM ayudarán a prevenir problemas de plagas eliminando el acceso a comida, agua y refugio y el acceso al interior de los edificios.

#### 6. ¿Podría llamar a otro cliente de IPM para una recomendación?

Una compañía de control de plagas acreditada no debe tener problema con esta solicitud. Llame a otros clientes y pregunte sobre los servicios que proveen y garantía de satisfacción.

#### 7. La compañía tiene o está dispuesta a firmar un contrato IPM?

Si usted planifica servicios mensuales o trimestrales, asegúrese de que el contrato para manejo de plagas requiera los servicios de IPM. Guías para contratos pueden encontrarse en la página 17 del "IPM for Pennsylvania School: A How To Manual" disponible gratuitamente en <http://pubs.cas.psu.edu/freepubs/pdf/agrs82.pdf>. Copias impresas pueden ser ordenadas llamando al 1-877-345-0691 por el costo de \$10.00 o en la página del internet [www.pscip.org](http://www.pscip.org) y busque "Guías de IPM para los Contratos del Manejo de Plagas en los Centros de Cuidado de Niños" bajo "Recursos".





## Guías para Notificar a los Padres Sobre la Aplicación de Pesticidas

### Los Padres Tienen el Derecho de Saber

Los pesticidas son sustancias químicas venenosas diseñadas para matar o eliminar las plagas. La exposición a los pesticidas durante la niñez está vinculada al asma, ciertos desordenes en el sistema reproductivo, desórdenes en el desarrollo y comportamiento y el cáncer. A pesar de que los pesticidas pueden poner en peligro la salud de cualquier niño o niña, aquellos que sufren de asma o aquellos que son médicamente o químicamente sensitivos son más vulnerables a los efectos de los pesticidas. El Departamento de Agricultura de Pennsylvania mantiene un Registro de Hipersensibilidad a Pesticidas (Pesticide Hypersensitivity Registrar en inglés) donde tienen listados de individuos que médicamente son sensibles a los químicos. Se requiere que las compañías para el manejo de plagas notifiquen a estos individuos antes de aplicar cualquier pesticida en líquido y/o aerosol. Para más información sobre este Registro, visite la página del Internet <http://www.pested.psu.edu/resources/facts/facthyp.pdf> o llame al 610-489-1003. (No se habla español.)

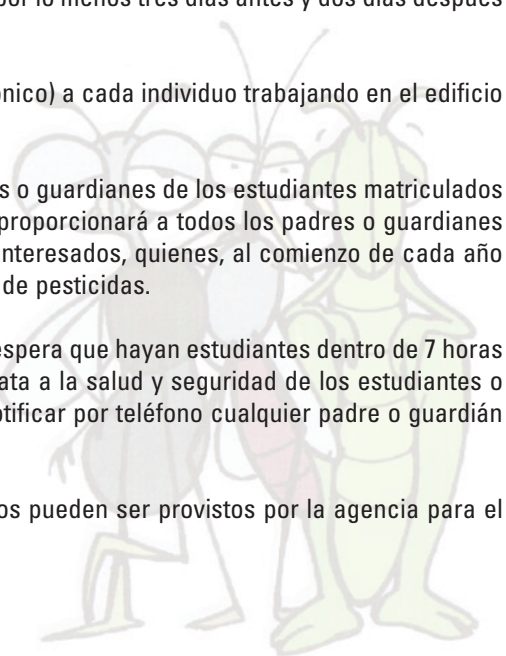
### Notificación a los Padres

Antes de aplicar cualquier pesticida dentro o fuera de una escuela, es la responsabilidad del aplicador proporcionar al administrador de la escuela o al gerente del edificio con lo siguiente:

- Una hoja de información de control de plagas donde indica la fecha del tratamiento, el nombre la dirección y el número de teléfono del aplicador y el nombre del pesticida seleccionado para aplicar. Se puede conseguir una muestra de esta hoja en la pagina 25 de la guía "IPM For Pennsylvania Schools: A How To Manual," disponible gratuitamente en: <http://pubs.cas.psu.edu/freepubs/pdf/agrs82.pdf>. Copias impresas pueden ser ordenadas llamando al 1-877-345-0691 por el costo de \$10.00. (No se hable español.)
- Un letrero de aviso de control de plagas que mida 8 1/2" x 11". Se puede obtener una muestra del letrero en la pagina 26 del guía "IPM For Pennsylvania Schools: A How To Manual," disponible gratuitamente en: <http://pubs.cas.psu.edu/freepubs/pdf/agrs82.pdf>. Copias impresas pueden ser ordenadas llamando al 1-877-345-0691 por el costo de \$10.00.

Es la responsabilidad del distrito escolar:

- Colocar el letrero de control de plagas en un área de acceso común donde todos puedan verlo por lo menos tres días antes y dos días después de cada aplicación programada.
- Proveer una copia de la hoja de información de control de plagas (impresa o por correo electrónico) a cada individuo trabajando en el edificio por lo menos tres días antes del tratamiento.
- Proveer una notificación (la hoja de información de control de plagas es suficiente) a los padres o guardianes de los estudiantes matriculados en la escuela por lo menos tres días antes de cada fumigación planificada. La notificación se proporcionará a todos los padres o guardianes usando canales normales de comunicación o a través de un registro de padres o guardianes interesados, quienes, al comienzo de cada año académico, o al matricular al estudiante, pidieron ser notificados de fumigaciones individuales de pesticidas.
- Prohibir fumigaciones dentro de un edificio escolar o en los terrenos de una escuela donde se espera que hayan estudiantes dentro de 7 horas después de la fumigación, excepto en caso de que las plagas presenten una amenaza inmediata a la salud y seguridad de los estudiantes o empleados. En este caso, la escuela puede autorizar una aplicación de emergencia y luego notificar por teléfono cualquier padre o guardián quien haya pedido tal notificación.
- Mantener archivos detallados de todos los tratamientos químicos por lo menos tres años. Estos pueden ser provistos por la agencia para el manejo de las plagas si se solicitan en la solicitud de propuesta.



## Materiales Exemtos de Notificación

La aplicación de los siguientes pesticidas no están sujetos a los requisitos de aviso:

- Agentes antimicrobiales (desinfectantes, productos sanitarios y desodorantes)
- Insecticidas en forma gelatinosa y cebos en contenedores

## Fumigación de Emergencia

No se requiere notificación escrita si las plagas son una amenaza inmediata a la salud y seguridad de los estudiantes o los empleados. En este caso, la escuela puede autorizar una aplicación de pesticida de emergencia y luego notificar por teléfono a cualquier padre o guardian que haya solicitado tal notificación.

## Aplicaciones Programadas Regulares de Pesticidas

Aplicaciones programadas regulares de pesticidas no son parte de un programa de IPM.

## Ejemplo de una Notificación

Se puede encontrar un ejemplo de un aviso de notificación y la carta de registro en las paginas 23 – 26 del guía "IPM For Pennsylvania Schools: A How To Manual" disponible gratuitamente en <http://pubs.cas.psu.edu/freepubs/pdf/agrs82.pdf>. Copias impresas pueden ser ordenadas llamando al 1-877-345-0691 por el costo de \$10.00.





## #2 Ejemplo de la Política de IPM Para las Facilidades de Cuidado Diurno de Niños

### Objetivo

El implementar una política oficial requiriendo que el Manejo Integrado de Plagas (IPM) sea practicado en las facilidades de cuidado diurno de niños, hará claro a los empleados y contratistas que deberán cumplir con el programa de IPM. La política también sirve como guía para el gerente del manejo de plagas a medida que el/ella toman decisiones sobre el control de plagas.

### Política de IPM

La política de las facilidades de cuidado diurno de niños es el implementar un programa de Manejo Integrado de Plagas (IPM) para controlar estas y minimizar la exposición a pesticidas de los estudiantes, facultad y empleados. Es nuestra política practicar IPM dentro de y fuera de las facilidades.

### Plagas

Es la política de estas facilidades de cuidado de niños monitorear y controlar las plagas en el establecimiento. Las plagas pueden poner en riesgo la salud de los seres humanos, dañar la propiedad e interrumpir el aprendizaje.

### Pesticidas

Es la política de estas facilidades de cuidado de niños minimizar la exposición potencial a los pesticidas en el ambiente interior. La exposición a los pesticidas puede causar un riesgo a la salud de los estudiantes, el personal gerencial y otros. Este riesgo a la salud puede ser minimizado con la práctica de IPM. Si se requiere la aplicación de un pesticida, se notificará a todos los padres y personal gerencial con anticipación.

Si se aplican pesticidas:

- Solo pueden ser aplicados por un técnico licenciado por el Departamento de Agricultura de Pennsylvania
- No se pueden aplicar si hay niños presentes
- Solo pueden ser aplicados después de haber observado plagas en un lugar específico
- La aplicación tiene que ser apropiada para el tipo de plaga
- Solo pueden ser aplicados con la aprobación previa del Coordinador de IPM de las facilidades

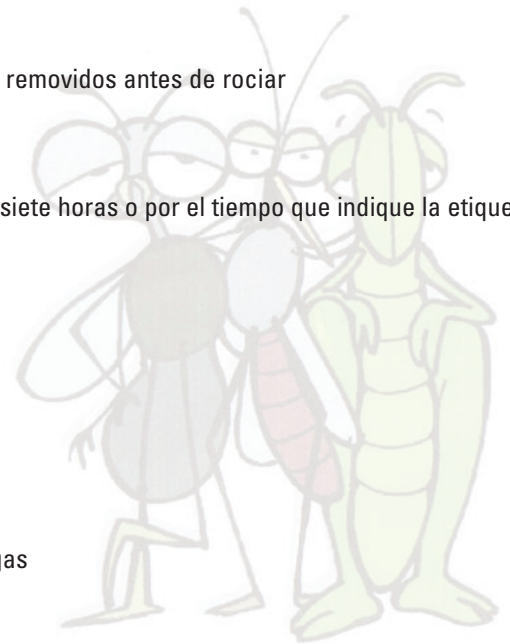
Si se usan aerosoles:

- La comida, platos, juguetes y otros artículos que los niños puedan llevar a su boca deben ser removidos antes de rociar
- Las mesas y superficies donde los niños juegan y comen deben ser cubiertas
- Se aconseja que los niños no vuelvan a entrar a las áreas tratadas por un periodo mínimo de siete horas o por el tiempo que indique la etiqueta del producto utilizado.

### Manejo Integrado de Plagas (IPM)

El programa de IPM en este establecimiento incluirá lo siguiente:

- Monitoreo regular para localizar e identificar problemas de plagas
- Acciones preventivas para reducir problemas de plagas en el futuro
- Preferencia por el uso de métodos de control no químicos para solucionar problemas de plagas





- De ser necesario, se usará químicos menos tóxicos luego de haber usado métodos de control no químicos.
- Adiestramiento para el personal cuando sea necesario

### Coordinador de IPM

Un miembro del personal gerencial será designado como Coordinador de IPM. Esta persona será responsable de supervisar el control de plagas en el establecimiento.

### Responsabilidades del Personal Gerencial y Facultad

Todo el personal que ocupa el edificio coopera con el programa de IPM para mantener las facilidades libre de pesticidas y plagas siguiendo los siguientes procedimientos:

- Cooperar con y seguir las recomendaciones del técnico de control de plagas que provee los servicios de IPM en las facilidades
- Mantener las áreas de trabajo y donde se consumen alimentos limpias y organizadas
- Si descubrimos plagas, notificamos al Coordinador de IPM en seguida
- NO traiga su propio pesticida a las facilidades

Es **ilegal** para personas **no licenciadas** por el Departamento de Agricultura de Pennsylvania en las Categorías 11 y 23 aplicar pesticidas en las facilidades de cuidado diurno de niños o escuelas. Esto incluye productos caseros comunes como Raid y Blackjack.

**Acuérdese:** Todos los pesticidas son tóxicos hasta cierto grado. Lo que usted hace en su propia casa no es apropiado en una facilidad pública o privada. Si le interesa obtener una licencia para que el personal de mantenimiento de sus facilidades pueda aplicar pesticidas, visite la página en el Internet <http://pested.psu.edu/> o llame al (215) 471-2200 x109 para más información.

### Notificación

Si la aplicación de un pesticida es considerado necesario por el Coordinador de IPM, los padres y el personal serán notificados por escrito por lo menos tres días laborales antes de la aplicación del pesticida. Es la responsabilidad del profesional en el manejo de plagas comunicarse con las personas nombradas en el Registro de Hipersensibilidad a Pesticidas (Pesticide Hypersensitivity Registry en inglés), mantenido por el Departamento de Agricultura de Pennsylvania, visitando la página: <http://www.pested.psu.edu/resources/facts/facthyp.pdf> o llamando al (610) 489-1003. (No se habla español.)

**Aviso:** La información sobre cual pesticida, cuando y donde se aplicará, debe ser colocado en un área común donde todos puedan verlo por lo menos tres días antes y permanecer por dos días después de la aplicación. El aviso debe incluir información sobre quien contactar si hay preguntas.

### Contratistas

Cualquier contratista que sea contratado por el establecimiento para proveer servicios de manejo de plagas u otros servicios debe cumplir con IPM y la política de notificación. Además debe tener conocimiento y experiencia en IPM y métodos estructurales de control de plagas. Los contratistas deben:

- Abstenerse del uso rutinario de pesticidas en aerosol y/o líquido
- Proveer inspección para plagas
- Proveer informes detallados de los servicios en cada visita
- Ofrecer recomendaciones para la prevención de plagas.





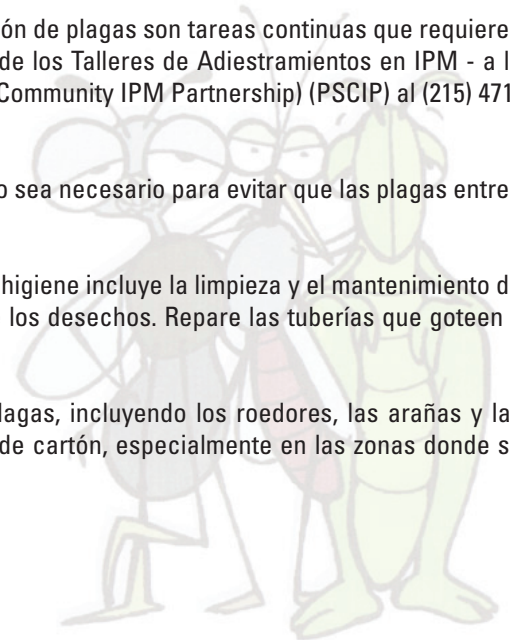
## Establezca su Programa de IPM en Ocho Pasos

El Manejo Integrado de Plagas (IPM) es un programa de control de plagas con sentido común. Consiste en la prevención de plagas, monitoreo de los problemas de plagas y métodos de control tales como trampas, gelatinas y cebos para ayudar a reducir drásticamente o eliminar la exposición a los pesticidas. Usando IPM en sus facilidades usted podrá controlar las plagas más efectivamente y proteger a los niños de los riesgos de salud asociados con la exposición a plagas y pesticidas.

Los siguientes pasos le guiarán durante su transición a IPM. Durante su transición, hay talleres de trabajo disponibles para adiestramiento en IPM ("IPM Training Workshops") que pueden ayudarle en esta transición. Para más detalles, llame a la Asociación IPM de la Comunidad y Escuelas de Philadelphia. (Philadelphia School & Community IPM Partnership - PSCIP) al (215) 471-2200 Ext. 109.

### Listado del Programa de IPM:

1. **Adopte la Política de IPM.** Esta política debe establecer la manera que se controlarán las plagas dentro y fuera de las facilidades. Su política debe establecer un procedimiento para notificar a los padres y a los empleados en caso de que se tenga que utilizar pesticidas. Además debe establecer las calificaciones mínimas para la compañía para el manejo de las plagas. Visite la página [www.pscip.org](http://www.pscip.org) y busque "Ejemplo de la Política de IPM para las Facilidades de Cuidado Diurno de Niño" bajo "Recursos".
2. **Designe un Coordinador de IPM.** Esta persona será el enlace entre la compañía/técnico y la gerencia. Los miembros de la gerencia notificarán a esta persona cuando detecten cualquier tipo de plaga. Las recomendaciones sobre limpieza, reparaciones, etc. del técnico de la compañía deben pasar a través del Coordinador de IPM a la gerencia y a los administradores. A menudo, el director del programa o el gerente de las facilidades toma la función de Coordinador de IPM.
3. **Adiestre a la Gerencia, la Facultad y a los Padres sobre el Programa de IPM.** IPM es un esfuerzo en equipo y requiere comunicación y cooperación entre los maestros, directores, conserjes, personal de mantenimiento, los niños y los padres. Aliente a los padres para que usen IPM en sus casas. Hay hojas informativas para padres y gerencia o artículos para boletines informativos disponibles llamando a la Asociación IPM de la Comunidad y Escuelas de Philadelphia. (Philadelphia School & Community IPM Partnership - PSCIP) al (215) 471-2200 Ext. 109.
4. **Implemente estos 3 pasos de prevención de plagas.** Estos tres pasos para la prevención de plagas son tareas continuas que requieren la participación de todos. Para más detalles sobre cada uno de los pasos, participe de los Talleres de Adiestramientos en IPM - a la Asociación IPM de la Comunidad y Escuelas de Pennsylvania (Philadelphia School & Community IPM Partnership) (PSCIP) al (215) 471-2200 Ext. 109.
  - a. **Mantengan las Plagas Fuera.** Lleve a cabo mantenimiento y reparaciones como sea necesario para evitar que las plagas entren al edificio.
  - b. **Elimine la Comida y el Agua de las Plagas.** Revise las prácticas de higiene. La higiene incluye la limpieza y el mantenimiento de la cocina, el almacenamiento de los alimentos, el reciclaje y la eliminación de los desechos. Repare las tuberías que goteen y elimine el agua estancada cuando sea posible.
  - c. **Elimine los Refugios de las Plagas:** El desorden ofrece refugios a muchas plagas, incluyendo los roedores, las arañas y las cucarachas. Organice el desorden y trate de usar lo menos posible las cajas de cartón, especialmente en las zonas donde se almacenen alimentos.



5. **Contrate la Agencia Para el Control de las Plagas Mas Adecuada.** Contrate la compañía que tenga experiencia con IPM. Será su aliado para mantener sus facilidades libre de plagas y pesticidas.

a. **Asegúrese que se inspeccionen los edificios y los alrededores.** El Profesional en el Manejo de Plagas (PMP) anotará las evidencias de infestaciones y condiciones que contribuyen al problema de plagas. El técnico debe hacer recomendaciones adicionales para controlar las plagas, tales como sellar las aperturas por donde entran las plagas, disminuir el desorden y mejorar la limpieza.

b. **Establezca procedimientos de observación:** El Profesional en el Manejo de Plagas (PMP) debe aplicar las trampas para monitorear plagas en toda las áreas propensas a infestaciones. Se debe instruir al personal gerencial a no mover o disponer de las trampas. Toda plaga que sea vista por ocupantes de la facilidad deben ser informadas al Coordinador de IPM inmediatamente.

c. **Mantenga un archivo.** El Profesional en el Manejo de Plagas (PMP) debe proporcionar informes escritos de servicio detallando el trabajo realizado durante cada visita. Mantenga estos informes en su archivo de control de plagas como referencia. Los informes deben incluir recomendaciones para mejorar la prevención de plagas dentro de las facilidades y no deben incluir fumigaciones sin su conocimiento o consentimiento.

d. **Identifique las plagas encontradas y elija la estrategia para su control.** Estrategias para el control de plagas incluyen mejorar los servicios de limpieza, reparaciones, controles no-químicos y, por último, el uso de pesticidas en gelatina y/o cebos.

e. **Si se necesita usar algún pesticida, utiliza los cebos envasados o gelatinosos.** Los tratamientos deben ser aplicados sólo en las áreas que muestren actividad de plagas. Avise a los padres y personal gerencial antes de utilizar aerosoles. Todo pesticida debe ser aplicado por personal con licencia y nunca cuando haya niños presentes. Si se usa pesticida de otra forma, se recomienda que los niños no entren al área tratada por un período de por lo menos siete horas o por el período recomendado en la etiqueta del producto.

6. **Crea un Plan de IPM.** Al establecer un plan con niveles de acción para cada plaga en cada ambiente, usted podrá resistir el impulso de fumigar y podrá aprender a responder de manera más segura y constructiva. La forma que IPM enfrenta plagas comunes está detallado en la guía *"IPM For Pennsylvania Schools: A How To Manual."* el cual puede ser ordenado gratis en la página de Internet <http://pubs.cas.psu.edu/freepubs/pdfs/agrs82.pdf>. Hay copias impresas por el costo de \$10.00 y pueden ser ordenadas llamando al 1 (877) 345-0691. (No se habla español.)

7. **Establezca un plan de acción para notificar a los padres y personal gerencial por escrito cuando se apliquen otros pesticidas que no sean los cebos gelatinosos y envasados.**

8. **Haga una Evaluación Periódica del Programa.** Colabore con su compañía para el manejo de plagas e incorpore un método de sugerencias para mejorar el programa.

Llame a la Asociación IPM de la Comunidad y Escuelas de Philadelphia (PSCIP) al (215) 471-2200 Ext. 109 con sus preguntas al implementar estos pasos.

